

# КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ

# CODE OF CONDUCT





# Духът на Sumitomo

Банджи-нисей (Banji-nissei)

萬事入精

Синьо-какузитсу (Shinyo-kakujitsu)

信用確實

Фусу-фури (Fusu-furi)

不趨浮利

Април 2018 г.

## Уважаеми колеги,

С горда история, продължаваща над 120 години, Sumitomo Electric Group (SEG) има дългогодишни бизнес традиции в съответствие с принципите на „Духа на Сумитомо“. В нашата работа ние се стремим към върхови постижения и почтено бизнес поведение. Ние работим не само в рамките на буквата и духа на законите и наредбите, но и в съответствие с най-високите етични стандарти.

Принципите на „Духа на Сумитомо“, разработени преди 400 години, ръководят нашите бизнес дейности всеки ден. Всички ние трябва да демонстрираме „Духа на Сумитомо“ в своята работа.

- **Банджи-нисей (Banji-nissei)** – Давайте най-доброто от себе си не само в работата, но и във всеки аспект от живота си.
- **Синьо-какузитсу (Shinyo-kakujitsu)** – Почтеността и доброто управление трябва да бъдат водещи.
- **Фусу-фури (Fusu-furi)** – Никога не търсете лесни печалби за сметка на почтеността и доброто име.

Настоящият Кодекс за поведение, който беше одобрен от нашия борд на директорите, се основава на „Духа на Сумитомо“ и определя стандартите за поведение, които се очакват от всеки един от нас, а също и ни помага да вършим работата си с почтеност. Въпреки че не може да обхване всяка ситуация, той Ви осигурява ресурсите, от които се нуждаете, за да вземете етични решения.

Като част от SEG всеки от нас играе важна роля, за да гарантира, че цялото ни семейство спазва законите и наредбите. Всеки от нас носи отговорност за познаването, разбирането и спазването на Кодекса и всички посочени в него правила.

Моля всеки от Вас да поеме личен ангажимент да следва „Духа на Сумитомо“ и този Кодекс за поведение в работата си. Обръщайте се към този Кодекс в работата си, правете добри преценки и търсете съвет, ако имате нужда от допълнителна помощ. SEG Ви е осигурила няколко възможности, които да използвате, когато имате въпроси или желаете да изразите опасения, включващи Вашия надзорник, отговорния служител по съответствието и правния отдел, както и Службата за съответствие и управление на риска в Япония.

Ние трябва да продължим да развиваме бизнеса си, но същевременно не трябва да забравяме да го правим почтено. Благодарим Ви за работата, която вършите за SEG всеки ден, и за ангажимента Ви да го правите в съответствие с „Духа на Сумитомо“.



### Осаму Инуе

Президент и главен оперативен директор  
Sumitomo Electric Industries, Ltd.

# Съдържание

## НАШИЯТ АНГАЖИМЕНТ ЗА СПАЗВАНЕ НА КОДЕКСА

Нашият кодекс.....	5
За кого се отнася Кодексът? .....	5
Какво се случва, ако местното законодателство се различава от правилата в Кодекса? .....	5
Нашата програма за съответствие и етика.....	5
Нашите отговорности.....	5
Отговорности на надзорниците и ръководителите.....	6
Търсене на насоки и докладване на проблемите.....	6
Търсене на насоки.....	6
Докладване на проблемите.....	6
Горещата телефонна линия.....	7
Без ответни действия.....	7
След получаване на доклад.....	7
Санкция за нарушения.....	7

## НАШИЯТ АНГАЖИМЕНТ ЗА ЕТИЧНО БИЗНЕС ПОВЕДЕНИЕ

Съответствие със законодателството.....	8
Справедливо и честно отношение.....	8
Ние спазваме антитръстовото законодателство и законите за конкуренция.....	8
Ние не предлагаме и не приемаме подкупи.....	9
Подаръци и развлечения .....	10
Отношения с правителствата.....	11
Международна търговия .....	11
Търговия с вътрешна информация.....	12
Политически принос и дейности.....	13

## НАШИЯТ АНГАЖИМЕНТ КЪМ КОМПАНИЯТА

Книги и регистри на компанията .....	13
Конфликт на интереси.....	13
Защита и правилно използване на активите на компанията, предотвратяване на измамите.....	14
Поверителна информация и друга интелектуална собственост.....	15
Интернет и използване на информационни комуникационни технологии.....	15
Контакт с медиите и други лица.....	16

## НАШИЯТ АНГАЖИМЕНТ КЪМ НАШИТЕ ХОРА И НАШАТА СРЕДА

Взаимно уважение .....	17
Антидискриминация и тормоз.....	17
Неприкосновеност на личния живот и личните данни на служителите.....	17
Безопасност на работното място.....	18
Оценка.....	18
Съответствие с екологичните изисквания .....	18
Човешки права.....	18

<b>КЪМ КОГО ДА СЕ ОБЪРНА?</b> .....	19
-------------------------------------	----



# Кодекса



## НАШИЯТ КОДЕКС

Кодексът е израз на нашите общи ценности и стандартите за поведение, които се очакват от всеки един от нас. Той описва основните принципи и ключови политики, които управляват начина, по който осъществяваме дейността си. Тъй като нашият успех зависи от нашата репутация, в много случаи правилата, посочени в този Кодекс, надхвърлят изискванията на закона.

Трябва внимателно да прочетете Кодекса и да се уверите, че разбирате Кодекса и значението на Кодекса за успеха на нашата компания. Ако имате някакви въпроси, говорете с Вашия надзорник или използвайте някоя от другите опции, посочени в този Кодекс.

### За кого се отнася Кодексът?

Кодексът се отнася за всички служители и директори на компанията на всички нива, включително служителите на контролираните дъщерни дружества и оперативните дружества. Очакванията ни са и нашите бизнес партньори да действат по начин, който е в съответствие с принципите на нашия Кодекс, когато работят с нас.

### Какво се случва, ако местното законодателство се различава от правилата в Кодекса?

Тъй като сме глобална компания, може да има случаи, когато местните закони или други правни изисквания се различават от стандартите, заложили в този Кодекс, или когато трябва да изпълните противоречиви законови изисквания. Ние винаги спазваме приложимите закони. Ако подозирате евентуален конфликт между нашия Кодекс и законодателството, свържете се с правния отдел за помощ.

## НАШАТА ПРОГРАМА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ И ЕТИКА

Нашата програма за съответствие и етика е още един пример за нашия ангажимент за работа в съответствие с „Духа на Сумитомо“. Програмата има няколко прости, но критични цели – да даде възможност на всеки от нас да разбере какво изисква законът и да предостави ресурси за постигане на съответствие. Службата за съответствие и управление на риска, ръководена от Комитета за съответствие на SEG, носи основните права и задължения за надзора над нашата Програма за съответствие и етика. Освен това всяка от нашите компании в групата има местен служител по съответствието, който подпомага програмата и служи като ресурс за всеки от Вас. Този Кодекс е важна част от програмата и от ангажимента на компанията към бизнес етика.

## НАШИТЕ ОТГОВОРНОСТИ

Всеки от нас трябва да се ангажира със следното:

- Прочетете и разберете този Кодекс и правилата на компанията, които са приложими към Вашата работа.
- Спазвайте буквата и духа на закона, този Кодекс и правилата на компанията.
- Когато знаете или подозирате за нарушения на Кодекса, приложимото право или правилата на компанията, подайте сигнал до Вашия надзорник или другите служители, посочени в Кодекса.
- Ако имате нужда от помощ, потърсете съвет от Вашия надзорник, отговорния служител по съответствието, правния отдел, отдел „Човешки ресурси“ или някой от другите служители, посочени в Кодекса.
- Окажете съдействие на компанията при разследвания, одити и други правни действия.

## ОТГОВОРНОСТИ НА НАДЗОРНИЦИТЕ И РЪКОВОДИТЕЛИТЕ

Ако сте надзорник или ръководител в компанията, имате специалното задължение да демонстрирате ценностите, съдържащи се в нашия Кодекс и в „Духа на Сумитомо“, както и да подкрепяте нашите служители, когато правят това. Надзорниците и ръководителите в нашата компания трябва да се ангажират със следното:

- **Създайте култура на споделяне.** Поддържайте работна среда, в която служителите се чувстват комфортно да задават въпроси и да изразяват опасения.
- **Бъдете модел за подражание.** Давайте личен пример с работата си в съответствие с Кодекса и „Духа на Сумитомо“.
- **Подкрепяйте програмата за съответствие и етика.** Насърчавайте служителите да се обръщат към Кодекса; уверявайте се, че хората, с които работите, са запознати с правилата, приложими към тяхната работа; оказвайте подкрепа по време на обученията и информационните кампании за съответствие на компанията; подпомагайте изпълнението на програмата за съответствие и етика във Вашия район.
- **Слушайте и давайте напътствия.** Бъдете на разположение на служителите, които идват при Вас, за да изразят загриженост и да задават въпроси. Помагайте на служителите за вземането на етични решения.
- **При изказани опасения отнесете въпроса до съответния отдел.** Ако имате съмнения за извършено нарушение, отнесете въпроса до отговорния служител по съответствието, правния отдел, отдел „Човешки ресурси“ или някой от другите служители, посочени в този Кодекс.

## ТЪРСЕНЕ НА НАСОКИ И ДОКЛАДВАНЕ НА ПРОБЛЕМИТЕ

### Търсене на насоки

Този Кодекс не може да обхване всяка ситуация, която може да възникне. Ако не сте сигурен/а какво изисква законът или фирмената политика или ако се окажете пред трудна морална дилема, потърсете напътствие от един от многото налични ресурси, включително от Вашия надзорник, отговорния служител по съответствието, правния отдел или отдел „Човешки ресурси“.

### Докладване на проблемите

Ако установите наличието на предполагаемо или действително нарушение на закона, Кодекса или правилата на компанията, Вие сте задължен/а да го докладвате. Докладването на предполагаеми нарушения или други опасения ни помага да защитим нашата компания, Вашите колеги и нашите общности. Нашата компания Ви предоставя редица начини, по които можете да докладвате за проблем, включително:

- Вашият надзорник
- Вашият отговорен служител по съответствието
- Правният отдел
- Отдел „Човешки ресурси“
- Горещата телефонна линия (вътрешна/външна)

### Въпрос:

Имам проблем с нещо, което се случва на работа, но нямам солидни доказателства, че нашият Кодекс е нарушен. Какво трябва да направя?

### Отговор:

Трябва да потърсите съвет или да докладвате за опасенията си, като използвате ресурсите, описани в Кодекса. Ако изчаквате, може да стане твърде късно, за да се предотвратят щетите за компанията или за други хора от възможното нарушение. Компанията ще извърши разследване на въпросите по подходящ начин.

### **Горещата телефонна линия**

Нашата компания предоставя на служителите си гореща телефонна линия, на която могат да се обадят или да изпратят имейл, за да докладват за предполагаемо нарушение или за да потърсят съвет относно фирмената политика или приложимото право.

На повечето места служителите могат да се свързват с горещата линия анонимно. Законите, регулиращи горещите телефонни линии, се различават в някои държави, а понякога могат да бъдат и по-строги. В такива случаи трябва да се обърнете към служителите, описани в този Кодекс, към вътрешното ръководство на компанията или локалния интранет сайт за повече информация относно това дали и как можете да докладвате от страната, в която се намирате.

### **Без ответни действия**

Нашата компания забранява ответни действия срещу служители за изготвянето на доклад за добросъвестност при предполагаеми нарушения. Ако знаете за някакви ответни действия (осъществени срещу Вас или друг служител), трябва незабавно да съобщите за това на правния отдел или на някой от другите служители, посочени в този Кодекс. Нашата компания ще проучи въпроса и ще предприеме необходимите действия.

### **След получаване на доклад**

Докладите за предполагаемо нарушение ще бъдат съответно проучени и третирани поверително, доколкото това е възможно. Не трябва да провеждате собствено разследване. Разследванията често включват сложни правни въпроси и самостоятелните Ви действия могат да компрометират разследването и да имат негативен ефект върху Вас и компанията.

### **САНКЦИИ ЗА НАРУШЕНИЯ**

При спазване на приложимото законодателство служителите на компанията, които нарушават закона, този Кодекс или правилата на компанията, могат да бъдат наказани дисциплинарно, включително да се прекрати трудовото им правоотношение. Освен това всеки надзорник, който ръководи или одобрява нарушение или знае за нарушение и не го докладва своевременно, може да бъде наказан дисциплинарно.



НАШИЯТ АНГАЖИМЕНТ КЪМ

# Етично Бизнес Поведение

## СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО

Дейностите на нашата компания попадат под действието на огромен брой закони, наредби и дейности по правоприлагане в целия свят. Правната и регулаторна среда, в която работим, е изключително предизвикателна. В нашата компания ние разбираме, че спазването на приложимите закони е важна част от нашето задължение към обществото. Ние сме ангажирани със спазването на законите и наредбите, които са приложими за нас.

## СПРАВЕДЛИВО И ЧЕСТНО ОТНОШЕНИЕ

Ние правим бизнес честно и почтено. Ние се отнасяме справедливо към нашите клиенти, доставчици, конкуренти, служители, регулатори и всички останали. Ние не търсим предимство пред другите, постигнато нечестно или с несправедливи бизнес практики. Ние произвеждаме стоки и предоставяме услуги, с които можем да се гордеем. Когато рекламираме продуктите и услугите си, ние ги описваме по честен и точен начин.

## НИЕ СПАЗВАМЕ АНТИТЪРЪСОВОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО И ЗАКОНИТЕ ЗА КОНКУРЕНЦИЯТА

Компанията се конкурира във всичките си бизнес дейности, но нейните усилия на пазара трябва да се осъществяват в съответствие с приложимото антитръсово законодателство и законите за конкуренцията. Някои от най-сериозните нарушения на антитръсовото законодателство са споразуменията между конкуренти, които ограничават независимата преценка на дадена компания, като например споразумения за фиксирани цени, ограничаване на производството, контрол на качеството на

продуктите или разделяне на пазара по клиенти, територии или продукти. Вие не бива да влизате в съглашение с никой от конкурентите по някоя от тези теми, тъй като подобни споразумения почти винаги са незаконни и в нарушение на правилата на компанията.

Не е нужно незаконните споразумения да бъдат в писмен вид или дори изрично да бъде изразено съгласие. Съдилищата могат да предположат за съществуването на споразумения въз основа на неофициални обсъждания или обикновен обмен на информация между конкуренти, които могат да означават незаконно споразумение.

Внимавайте да не обсъждате и да не обменяте с нашите конкуренти (дори на неофициална среща) чувствителна информация, която не е обществено достояние, като например:

- Текущи или бъдещи цени, марж на печалбата или ценова стратегия и свързани с цената условия (допълнителни такси, отстъпки)
- Подробна информация за разходите (напр. свързана със значителни производствени разходи) по отношение на конкретни продукти
- Стратегическа информация, разкриваща подхода на компанията към преговорите с конкретни клиенти, насочването към конкретни клиенти или подобни стратегически дейности
- Подробности за предлаганите нови услуги, които са чувствителни към конкуренцията, маркетингови и продуктови планове
- Информация относно възнагражденията или обезщетенията на служителите

При контакти между конкурентите търговските асоциации могат да изразят опасения, свързани с антитръстовото законодателство, независимо че подобни контакти могат да имат и съвсем законови цели. Преди да се присъедините към търговска асоциация или да присъствате на среща, на която могат да се обсъждат чувствителни от гледна точка на конкуренцията теми, трябва да уведомите отговорния служител по съответствието или правния отдел. Нашата компания има подробни процедури, които регулират подобни ситуации. Консултирайте се с правилата за спазване на законите за конкуренцията за допълнителна информация.

Други дейности, които могат да породят опасения във връзка с антитръстовите закони и законите за конкуренцията, са:

- Съглашението с доставчик да ограничи продажбите си на конкурентите на компанията
- Контролиране на цените на препродажбите при сделки с дистрибутори или търговски посредници
- Колективни откази за бизнес с конкурент, доставчик или клиент
- Споразумения за ексклузивни сделки, при които дадена компания изисква от клиент да купува или от доставчик да продава само на същата тази компания
- Споразумения за обвързване, при които като условие за закупуване на един продукт се изисква от клиент или доставчик да закупи и втори, отделен продукт
- „Агресивно ценообразуване“, когато дадена компания предлага отстъпка, при която продажбената цена на даден продукт е по-ниска от разходите за продукта, с намерението да поддържа тази цена достатъчно дълго, за да прогони конкурентите си от пазара.

Не винаги е ясно дали дадена дейност противоречи на конкуренцията, затова се консултирайте с отговорния служител по съответствието, със службата за съответствие с конкурентното право или с правния отдел.

### Въпрос:

Близък приятел от университета работи за един от нашите конкуренти. Миналата седмица той ме попита за чувствителна информация относно един от най-продаваните ни продукти. Избегнах въпроса, но бих искал да получа някакъв съвет, в случай че това се случи отново.

### Отговор:

Вие трябва на всяка цена да избягвате разговорите за чувствителна информация с някой от конкурентите на компанията. Макар да разбираме, че в социални ситуации понякога е трудно да се действа по определен начин, трябва да обясните на приятеля си, че политиката на SEG изрично Ви забранява да говорите за цени или други продажбени условия с конкуренти.

## НИЕ НЕ ПРЕДЛАГАМЕ И НЕ ПРИЕМАМЕ ПОДКУПИ

Подкупите причиняват огромни вреди на обществото и са в състояние да причинят значителни щети на компанията. Подкупът включва предлагане, даване или приемане на нещо ценно с цел да се повлияе върху вземането на определено бизнес решение или да се получи неправомерно търговско предимство.

Вие не трябва пряко или косвено да упълномощавате, да предлагате, да обещавате, да давате или искате, да се съгласявате да приемете или да приемете подкуп.

Подкупът не винаги означава плащания в брой. Подкупите могат да приемат различни форми, включително развлечения, неправомерни отстъпки, наемане на член от семейството на човек, на когото искате да повлияете, или дори правенето на благотворителни вноски с цел да се повлияе върху вземането на определено бизнес решение. Подкупът може да бъде нещо ценно за получателя. Освен това размерът на предлагания или платен подкуп е без значение. Ако Ви помолят да дадете пари или други ценности, които могат да представляват подкуп, незабавно уведомете за това правния отдел.

Повечето държави имат закони, които забраняват подкупването на държавни служители. Служители на държавни организации (като например държавна телекомуникационна компания, енергийна компания

или болница) се считат за правителствени служители по силата на повечето закони против подкупите. Много страни забраняват и подкупването на физически лица или частни компании. Компанията стриктно забранява подкупването при всякакви обстоятелства, независимо дали става въпрос за държавен служител, частно лице или други компании. Нарушенията на законите за борба с корупцията могат да доведат до сериозни последствия за Вас и за нашата компания, включително накърняване на нашата репутация, големи глоби и затвор за определени лица. Трябва да избягвате дейности, които дори само намекват за нещо подозрително.

Компанията може да бъде подведена под отговорност за подкуп, извършен от трети страни във връзка с дейността ѝ. Трябва да внимаваме при избора на бизнес партньори и агенти за нашата компания и да правим проверки, ако е подходящо, за да се уверим, че те не дават подкупи от наше име. Спазвайте процедурите на нашата компания, когато влизате в отношения с трети страни. И никога не игнорирайте предупредителните знаци, че даден бизнес партньор може да се занимава с незаконни или неморални дейности. Ако знаете, че някой от нашите бизнес партньори дава или получава подкупи, не взимайте участие и уведомете колкото е възможно по-скоро отговорния служител по съответствието, мениджъра за предотвратяване на подкупи или правния отдел.

В общи линии не се забраняват малките бизнес подаръци, като например разумните разходи за храна, пряко свързани с промотиране на бизнеса или изпълнение на договора. Въпреки това законите, които регулират предоставянето на храна и бизнес подаръци на държавни служители, са сложни и се различават в отделните държави. За да осигурите съответствие, трябва да получите предварителното одобрение на мениджъра за предотвратяване на подкупи и на правния отдел, преди да вземете на държавен служител храна, подарък, да му предоставите забавления, да заплатите за пътни разходи или да му направите какъвто и да е бизнес подарък. Също така трябва да поддържате отчетност за тези разходи.

### Въпрос:

Има ли някакви предупредителни знаци, които могат да покажат, че наш бизнес партньор или агент участва в подкуп?

### Отговор:

Да, има някои предупредителни сигнали, за които трябва да внимавате при Вашите бизнес отношения с партньор или агент, включително:

- Бизнес сделката се осъществява в страна с репутация за подкуп и корупция.
- Бизнес партньорът или агентът няма необходимите умения да изпълнява работата или да предоставя изискваните услуги.
- Бизнес партньорът или агентът настоява за необичайни условия за плащане, като например предварително заплащане на големи суми, или настоява плащанията да стават по сметка или към лице в друга държава.
- Бизнес партньорът или агентът отказва да се съгласи с разпоредбите за борба с корупцията в нашия договор.
- Бизнес партньорът или агентът е свързан с държавен служител с правомощия за вземане на решения по отношение на нашия бизнес.

## ПОДАРЪЦИ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Когато участвате във вземането на бизнес решения от името на компанията, Вашите решения трябва да се основават на безкомпромисна и обективна преценка. Никога не приемайте подаръци или други облаги, ако бизнес преценката или решението Ви могат да бъдат повлияни или да изглежда, че са повлияни от подаръка.

Никога не трябва да търсите подаръци, забавления или други бизнес облаги от хора, които имат съвместен бизнес с компанията. Приемането на пари или парични еквиваленти, като например карти за подаръци с каквато и да е сума, е забранено без предварително писмено разрешение. Предоставянето или получаването на подарък или развлечение с характеристиките на подкуп или облага е забранено. Ние също така никога не даваме или приемаме развлечения или подаръци, които не съответстват на стандартите на компанията за уважение към човешките права.

Непоисканите подаръци и бизнес облаги, включително храна и развлеченията, са допустими, ако са обичайни и общоприети в знак на бизнес уважение; не са с прекомерна стойност или пък прекалено чести; и са дадени и приети без изрично или мълчаливо уверение, че получателят по някакъв начин е обвързан от приемането на подаръка. Подаръци, които са екстравагантни или необичайни по своя характер, не трябва да се предлагат или приемат без предварително писмено разрешение на мениджъра за предотвратяване на подкупи.

Много от нашите доставчици и клиенти имат свои собствени правила по отношение на подаръците и развлеченията. Бъдете внимателни да не предоставите или приемете подаръци или развлечения, които нарушават правилата на другата компания относно подаръците и развлеченията.

#### Въпрос:

Искам да дам на един от нашите най-добри клиенти специален подарък в знак на благодарност. Имам няколко билета за театър, които знам, че тя би оценила, но мисля, че ако ги приеме, това ще е в разрез с правилата на компанията ѝ. Ако тя няма нищо против да наруши правилата и иска да отиде, мога ли да ѝ дам билетите?

#### Отговор:

Не. Ако сте наясно, че даването на подарък би нарушило правилата на компанията на получателя, не трябва да правите подаръка. Ако не сте сигурен/а дали даден подарък е позволен, трябва да попитате. Ние искаме другите да спазват нашите стандарти, затова трябва да уважаваме техните.

## ОТНОШЕНИЯ С ПРАВИТЕЛСТВОТА

Различни – и често много строги – правила се прилагат за нашите отношения с правителствени агенции и служители в много области на бизнеса, включително подаръците и развлеченията, наемането и дори просто общуването с други хора. Това, което е приемливо в търговската бизнес среда, може да не е приемливо в отношенията ни с правителството.

Има закони, които регулират предоставянето на подаръци, храна, развлечения, пътувания и други облаги на държавни служители. Забранено Ви е да предоставяте подаръци, развлечения или ценности на държавни служители или членове на техните семейства във връзка с бизнеса на компанията без предварителното писмено одобрение на мениджъра за предотвратяване на подкупи и на правния отдел. Специални правила важат и за наемането на държавен служител или член на семейството му/й, които да работят в нашата компания. Ако възнамерявате да предложите работна оферта на държавен служител или на член на семейството на държавен служител, първо трябва да се свържете с правния отдел, за да се уверите, че спазвате приложимото законодателство.

Освен това във всички наши отношения с държавни служители е от решаващо значение да гарантираме, че всички изявления и съобщения са верни, пълни и точни. Също така трябва надлежно да записваме всички дати, разходи и такси за съответните сметки. И, където е приложимо, трябва да гарантираме, че изпълняваме всички изисквания за обработка на държавна поверителна и чувствителна информация.

## МЕЖДУНАРОДНА ТЪРГОВИЯ

Бизнесът на нашата компания е по целия свят и ние спазваме всички приложими закони и подзаконови нормативни актове, уреждащи начина, по който осъществяваме дейността си в чужбина, включително как внасяме и изнасяме продукти. Също така попадаме под действието на закони и разпоредби, които ни забраняват да правим бизнес в някои страни или с определени лица или организации. Ако Вашите задължения включват продажбата или трансфера на стоки, услуги или технологии между държави, дори и между дъщерните дружества на SEG, трябва да се информирате за действащите закони и фирмени правила в тази област и да проверите в правния отдел, ако имате някакви въпроси.

## ТЪРГОВИЯ С ВЪТРЕШНА ИНФОРМАЦИЯ

Ние спазваме всички приложими закони за ценните книжа. Вие нямате право да купувате или продавате ценни книжа на компанията, когато притежавате важна непублична информация (понякога наричана „вътрешна информация“) за компанията. Това е известно като „търговия с вътрешна информация“ и е незаконно. Вътрешната информация е информация, която даден инвеститор би сметнал за важна при вземането на решение дали да купи или продаде ценни книжа. Примерите включват финансови резултати, нови или неключени договори, информация за продуктите, резултати от продажби и важни промени в персонала. Предаването на подобна информация на лице, което купува или продава ценни книжа, известно като „тайно осведомяване“, също е незаконно. Забраната се отнася за ценни книжа на SEG и за ценни книжа на други компании, в случай че сте узнали съществена непублична информация за други компании (като например нашите доставчици или клиенти) при изпълнение на Вашите задължения за SEG.

### Въпрос:

По време на работа научавате, че през следващите няколко месеца нашата компания вероятно ще придобие интересна технологична компания. Без да му разказвате никакви подробности, предлагате на брат си да купи няколко акции в технологичната компания. Има ли проблем тук?

### Отговор:

Да, има проблем. Въпреки че не сте дали подробности на брат си, действали сте незаконно, като сте му предложили да купи акции в технологичната компания.

### Въпрос:

В хода на работата си чух, че един от нашите корпоративни клиенти скоро ще обяви, че е на път да сключи голям договор. Мога ли да купя акции в тяхната компания?

### Отговор:

Не, защото това включва вътрешната информация на клиента, която сте получили по време на работата си за нашата компания.

## ПОЛИТИЧЕСКИ ПРИНОС И ДЕЙНОСТИ

Ние спазваме всички закони, регулиращи участието на нашата компания в политически дела, включително тези закони, които регулират дали и как лансираме политически кандидати и партии и се стремим да повлияем на действията на правителството. Законите в тази област са сложни и се различават в различните държави, където нашата компания извършва бизнес. Трябва да се консултирате с отговорния служител по съответствието, мениджъра за предотвратяване на подкупи и правния отдел, преди да използвате ресурсите на нашата компания в подкрепа на политически кандидат или партия или преди пряко или косвено да си взаимодействате с публично лице от името на нашата компания с цел влияние върху законодателството или действията на правителството.

### Въпрос:

Един мениджър ме помоли да гласувам за политически кандидат. Той ми каза, че компанията „ще ми се отплати“. Това е позволено ли е?

### Отговор:

Не, това не е позволено. Трябва да отхвърлите искането и да подадете сигнал за това, като използвате начините, описани в този Кодекс.

## НАШИЯТ АНГАЖИМЕНТ КЪМ Компанията



### КНИГИ И РЕГИСТРИ НА КОМПАНИЯТА

В нашата компания попълваме всички бизнес документи точно, вярно и своевременно, включително всички пътни и разходни отчети. Също така правим пълни, справедливи, точни и своевременни оповестявания в отчетите и документите, които подаваме на правителствените регулатори, включително нашите периодични финансови отчети. Когато е приложимо, документите трябва да бъдат надлежно издадени по силата на пълномощие. Отчитаме финансовите дейности на компанията в съответствие с приложимите закони и счетоводни практики. Нямаме право да правим фалшиви или заблуждаващи вписвания в регистрите на компанията и никога не трябва да пропускаме да впишем информация в тях, която е необходимо да бъде записана.

Също така трябва да поддържаме регистрите на компанията за периодите и по начина, изисквани по силата на закона и правилата на компанията.

#### Въпрос:

Това е последната седмица на тримесечния отчетен период. Моят шеф иска да е сигурен, че сме постигнали целите си за тримесечието и ме помоли да запиша продажба, въпреки че документите ѝ няма да бъдат завършени в този период. Предполагам, че това няма да навреди на никого – трябва ли да направя това, което се иска от мен?

#### Отговор:

Не, не трябва. Освен ако правилата не предвиждат друго, продажбите могат да бъдат отчитани едва след финализиране на договора. Трябва да съобщите този въпрос на правния отдел, счетоводния отдел или по някой от другите начини, посочени в този Кодекс.

#### Въпрос:

Колега Ви моли да изтриете определени имейли, защото смята, че ще бъде повдигнато дело в съда и имейлите ще се окажат неудобни. Можете ли да направите това?

#### Отговор:

Не. Това би нарушило нашата политика – а вероятно и закона – по отношение на запазването на документите, свързани с правен спор. Трябва да докладвате за проблема, като използвате процедурите, описани в този Кодекс.

### КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ

В нашата компания ние носим отговорност за взимането на решения, които засягат компанията, в интересите на компанията, независимо от външните влияния. Конфликт на интереси възниква, когато личен интерес е в състояние да попречи на способността Ви да изпълнявате работните си задължения за нашата компания обективно и ефективно. Задължението ни да осъществяваме почтено и етично дейностите на компанията включва справяне по подходящ начин със ситуации, които създават конфликт на интереси или дори създават впечатление у другите, че такъв конфликт може да е налице. Ако смятате, че имате конфликт или знаете за евентуален конфликт, трябва незабавно да споделите това с Вашия надзорник, отговорния служител по съответствието или с правния отдел.

Независимо че е невъзможно да се опише всяка ситуация, в която може да възникне конфликт на интереси, следните примери илюстрират някои от видовете ситуации, които могат да създадат конфликти и които трябва да бъдат докладвани:

- **Финансови интереси** в компании, които осъществяват или искат да осъществяват бизнес с нашата компания, включително клиенти или доставчици, или в компании на наши конкуренти. Не трябва да позволяваме нашите лични финансови инвестиции да оказват влияние или

да изглежда, че оказват влияние върху нашата независима преценка, когато действат от името на компанията. Конфликтите могат да възникнат по много начини, но най-вероятно това ще се случи, когато имате инвестиция в конкурент, доставчик или клиент, а Вашите решения от името на нашата компания могат да са в полза на третата страна.

- **Наемане** на работа при (или като консултант на) конкуренти на нашата компания, доставчик, клиент или друг бизнес партньор.
- **Насочване на дейността на нашата компания към компания на доставчик, агент, дистрибутор или изпълнител**, която е пряко или непряко притежавана или управлявана от Вас, членове на Вашето семейство или близки приятели.
- **Корпоративни възможности**, което означава да извлечете лична полза от бизнес възможност, за която сте научили заради работата Ви в нашата компания.
- Да наемете, да предложите или да сте надзорник на **член на семейството** в нашата компания.
- **Работа в борда на директорите или друг консултативен орган** на организация, която е конкурент, клиент или доставчик на нашата компания.

#### Въпрос:

Моята снаха притежава компания, която иска да стане доставчик на нашата компания. Те предлагат най-доброто обслужване на най-добрите цени и бих искал да ангажирам компанията ѝ. Това конфликт на интереси ли е?

#### Отговор:

Би могло да бъде, дори ако смятате, че компанията на Вашата снаха ще предложи по-добра стойност за нашата компания в сравнение с нейните конкуренти. Трябва да споделите за тази ситуация с Вашия надзорник или на местния служител по съответствието. Не трябва да участвате или да влияете върху решението дали да правим бизнес с компанията на Вашата снаха. И ако компанията на снаха Ви наистина стане доставчик, не трябва да заемате отговорна длъжност или надзор по отношение на доставчика и трябва да се въздържате от оказването на влияние върху отношенията между нашата компания и доставчика.

## ЗАЩИТА И ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКТИВИТЕ НА КОМПАНИЯТА, ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ИЗМАМИТЕ

Всеки от нас има задължението да защитава активите на компанията и да предотвратява и докладва за измами и кражби. Измамите, кражбите и нехайното отношение имат пряко въздействие върху рентабилността на компанията. Освен с разрешение, активите на компанията, включително времето, оборудването, материалите, ресурсите и патентната информация, трябва да се използват само за бизнес цели. Когато напускате компанията, цялата собственост на компанията трябва ѝ да бъде върната.

#### Въпрос:

Мога ли да предоставям на нашите доставчици информация за кетъринг бизнеса на моята съпруга?

#### Отговор:

Не. Предоставянето на информация на нашите доставчици за кетъринг бизнеса на Вашата съпруга е недопустимо, тъй като включва използването на фирмени ресурси (нашия списък с доставчици) за частни бизнес цели. Нашите доставчици могат да се почувстват задължени да правят бизнес с компанията на съпругата Ви и това може да окаже влияние върху отношенията на нашата компания с доставчиците.

## ПОВЕРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ И ДРУГА ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

Ние всички носим отговорност да пазим поверителната информация на нашата компания и на трети страни, включително на клиенти. Ние не разкриваме поверителна информация на никого във или извън компанията, освен ако няма законово основание и ако сме надлежно упълномощени да го направим. Ние спазваме правилата на компанията за защита на тази информация срещу кражба или злоупотреба от страна на други лица. Поверителната информация включва цялата непублична информация, която може да донесе предимство на конкурентите или да нанесе щети на нашата компания или нейните клиенти и други трети страни, ако бъде оповестена. Примерите за поверителна информация включват

- Финансови данни
- Търговски тайни и ноу-хау
- Възможности за придобиване и отнемане
- Информация за клиенти и доставчици
- Информация за нашите служители
- Маркетингови планове

Вашето задължение да третирате информацията като поверителна продължава да е в сила и след прекратяване на трудовите Ви правоотношения с нашата компания. Вие нямате право да разкривате на нашата компания и поверителна информация за предишния Ви работодател. Освен това ние не използваме незаконни или неетични средства (като кражба, шпионаж или измамно представяне), за да получим поверителна информация за други хора.

Ние уважаваме и защитаваме интелектуалната собственост на нашата компания и на другите компании. Не нарушавайте патенти, авторски права, търговски марки и други форми на интелектуална собственост и предприемайте подходящи действия за защита на интелектуалната собственост. Ако имате въпроси относно интелектуалната собственост, консултирайте се с правния отдел и отдела за интелектуална собственост.

### Въпрос:

Бивш колега ме помоли за копие от поверителен доклад, който подготвила, когато все още беше наш служител. Мога ли да ѝ го дам?

### Отговор:

Не. Фактът, че бившият Ви колега е допринесъл за създаването на доклада, докато е бил служител на нашата компания, не означава, че сега има право да получи копие. Трябва да обсъдите с Вашия надзорник начина, по който да отговорите на това искане.

## ИНТЕРНЕТ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНФОРМАЦИОННИ КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ

Много от нас имат достъп до интернет на работното си място или чрез личните компютри и телефони. Използването от време на време на технологични устройства на работното място е разрешено, но внимавайте за задължението си да пазите репутацията и бизнес информацията на компанията. Никога не публикувайте коментари в интернет, включително в социалните медии, които позорят, тормозят или заплашват други хора. И не правете коментари от името на компанията, освен ако не сте изрично упълномощен/а да го направите.

Трябва да спазвате всички правила на компанията, когато използвате технологичните ресурси на компанията. Изключително важно е да предприемете всички необходими мерки за защита на Вашия компютър и другите технологични ресурси. Ако имате някаква причина да смятате, че Вашата парола или сигурността на фирмен компютър, телефон или друг технологичен ресурс са били компрометирани по някакъв начин, трябва незабавно да промените паролата си и да съобщите за инцидента, ако сте в Япония, на главния мениджър по сигурността или на помощното бюро за инциденти по сигурността в кибернетичното пространство или, ако сте извън Япония, в съответния отдел за информационни технологии.

Всички лични файлове, съхранявани на фирмените компютри, са собственост на компанията. До степента, позволена от приложимото законодателство, компанията може да преглежда всички файлове, съхранявани или предавани на нейни компютри и комуникационни ресурси, включително имейл съобщения.



**Въпрос:** Моят надзорник ме попита за паролата на моя компютър, защото заминавам на почивка. Това правилно ли е?

**Отговор:** Не. Няма бизнес причини, които да изискват от Вас да предоставите паролата си на Вашия надзорник.

## **КОНТАКТ С МЕДИИТЕ И ДРУГИ ЛИЦА**

Нашата компания често получава искания за информация от страна на медиите, финансовите анализатори и други лица. Нашата цел е да комуникираме точно, последователно и в съответствие със законите за ценни книжа относно справедливото разкриване на информация за публичните дружества.

Ако не сте официален говорител на компанията, не можете да комуникирате с медиите, анализаторите на ценни книжа, акционерите, социалните медии или на други места като представител на компанията, освен ако не сте специално упълномощен/а от отдел „Връзки с обществеността“. Не се опитвайте сами да отговорите на медиен въпрос, дори и да смятате, че знаете отговора. Исканията за финансова или друга информация за компанията от страна на медиите, финансовите организации, акционерите или обществеността трябва да бъдат отнесени до отдел „Връзки с обществеността“. Исканията за информация от регулаторните органи или от правителството трябва да бъдат отнесени до отговорния служител по съответствието и до правния отдел.

**Въпрос:** Четох статия в интернет, която съдържа невярна информация за нашия бизнес. Бих искал да отговоря. Имам ли право?

**Отговор:** Не трябва да отговаряте на статията, освен ако не сте получили разрешение за това от отдел „Връзки с обществеността“. Вместо това трябва да препратите статията до отдел „Връзки с обществеността“ или до правния отдел, който може да отговори от името на компанията.

НАШИЯТ АНГАЖИМЕНТ КЪМ

# Нашите хора и Нашата среда



## ВЗАИМНО УВАЖЕНИЕ

Начинът, по който се отнасяме един към друг, оказва влияние върху начина, по който вършим работата си. Всички искаме и заслужаваме работно място, където с нас се отнасят с уважение. Всеки от нас носи задължението да допринесе за създаването на такава среда, като надзорниците носят специална отговорност за създаване на работна среда, която поддържа честност, почтеност, уважение и доверие.

## АНТИДИСКРИМИНАЦИЯ И ТОРМОЗ

В нашата компания ние ценим, подкрепяме и уважаваме разнообразието и приобщаването като ключ към нашия успех като глобална компания. Поради тази причина ние не дискриминираме въз основа на раса, етническа принадлежност, национален произход, религия, възраст, пол, полова идентичност, сексуална ориентация, недъг или друг признак, защитен от приложимите закони. Обидни вицове, коментари, снимки, жестове или докосвания, свързани със защитен признак, могат да представляват тормоз, какъвто нашата компания не толерира.

### Въпрос:

Някои от другите служители в моята група се шегуват за външния ми вид. Знам, че не искат да ми навредят, но шегите ме притесняват и ги помолих да спрат. Те отговориха, че трябва да подобря чувството си за хумор. Какво трябва да направя?

### Отговор:

Трябва да информирате за ситуацията отдел „Човешки ресурси“, правния отдел или отговорния служител по съответствието. „Шегите“, които описвате, никак не са смешни за нашата компания. Вместо това те представляват нарушение на нашия ангажимент за справедливост, уважение и достойнство.

### Въпрос:

Искате да кандидатствате за работа в друга част на нашата компания, но Ви е казано, че надзорникът на длъжността смята, че работата трябва да бъде изпълнявана от млад мъж. Допустимо ли е това?

### Отговор:

Не. Компанията не допуска дискриминационни нагласи въз основа на възраст, пол или друг признак, защитен от закона, да оказват влияние върху решенията за наемане. Трябва да докладвате за проблема на някой от служителите, посочени в този Кодекс.

## НЕПРИКОСНОВЕНОСТ НА ЛИЧНИЯ ЖИВОТ И ЛИЧНИТЕ ДАННИ НА СЛУЖИТЕЛИТЕ

Ние уважаваме неприкосновеността на личния живот и достойнството на всички хора. Нашата компания събира и поддържа лична информация, свързана с Вашата работа, включително медицинска информация и информация за обезщетенията. Много страни регулират начина, по който компаниите събират, съхраняват и използват „личните данни“, които включват имената, адресите и друга информация за физическите лица. Специално внимание се отделя на ограничаването на достъпа до лична информация на служителите на компанията до необходимостта да се знае тази информация за законна бизнес цел. Служителите, които отговарят за поддържането на личната информация, и тези, на които е предоставен достъп до такава информация, не трябва да я разкриват в нарушение на приложимото право или правилата на компанията.

Трябва да сте запознат/а и да спазвате тези правила и приложимите закони и разпоредби, които се отнасят до Вашата работа.

**Въпрос:** Научавате, че колега се опитва да получи достъп до домашни адреси и телефонни номера на други служители, за да им съобщи за събитие в гилдията. Трябва ли да направите нещо?

**Отговор:** Трябва да обясните на колегата, че не може да има достъп или да използва информацията за такива цели. Ако смятате, че все пак ще се опита да го направи, трябва да подадете сигнал на Вашия надзорник, на отдел „Човешки ресурси“ или да използвате другите процедури, изброени в този Кодекс.

## БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

Компанията носи задължението да поддържа здравето на нашите служители и да гарантира, че служителите разполагат с безопасни работни места и всички ние споделяме тази отговорност. Трябва да сте запознат/а с всички указания за безопасност и да докладвате за небезопасни условия на труд или трудови злоупотреби. Трябва незабавно да докладвате за всякакви действия или заплахи за вербално или физическо насилие срещу друго лице или злоупотреба с имуществото на компанията на отдел „Сигурност“, на Вашия надзорник или на други подходящи служители на компанията.

Не трябва да идвате на работа или да работите под влиянието на неразрешени или незаконни наркотици или алкохолни напитки. Никой служител няма право да носи оръжие на работното място (освен ако не е предвидено в приложимото законодателство).

**Въпрос:** Моят надзорник ме помоли да пропусна някои необходими проверки за безопасност, за да спазя срока. Какво трябва да направя?

**Отговор:** Не пропускайте тези процедури. Независимо кой Ви моли да направите нещо, ако знаете, че е грешно, не го правете. Ако Ви е неудобно да обсъдите това с Вашия надзорник, свържете се с надзорника на Вашия надзорник, с правния отдел или с някой от другите служители, посочени в този Кодекс.

## КАЧЕСТВО

Нашата компания е ангажирана с постоянното предоставяне на висококачествени продукти и услуги. Този ангажимент към качеството обхваща всяка част на нашата организация – всяка дейност и всяко място.

**Въпрос:** Използваме услугите на изпълнител, който да изхвърля няколко регулирани вещества. Въз основа на някои коментари, които съм чувал от техните служители, смятам, че те може да не изхвърлят тези вещества по предписания от закона начин. Тъй като това е изпълнител, който не е длъжен да се съобразява със съответствието, това има ли значение за нас?

**Отговор:** Да, това има значение. Това, което изпълнителят прави, може да създаде задължение за нашата компания и дори и да не става въпрос за законово задължение, то пак ще има значение. Не си затваряйте очите, ако имате основание да смятате, че някой от нашите бизнес партньори не спазва правилата. Говорете с Вашия надзорник, отговорния служител по съответствието, правния отдел или някой от другите служители, посочени в този Кодекс.

## СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕКОЛОГИЧНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ

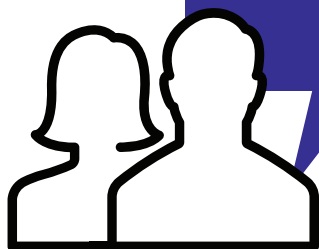
Нашата компания е ангажирана с опазването на околната среда и намаляването на въздействието на нашите дейности върху околната среда. Ние спазваме всички приложими закони за околната среда. Всеки от нас е длъжен да познава екологичните изисквания, които се отнасят до нашата работа, и да работи в съответствие с тези задължения.

## ПРАВА НА ЧОВЕКА

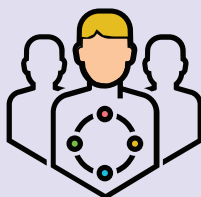
Нашата компания е ангажирана със защитата на правата на човека във всички страни, в които работим. Ние се противопоставяме на детския и робския труд и се отнасяме към всички с достойнство и уважение. Също така насърчаваме и нашите изпълнители и доставчици да защитават правата на човека. Ние предпочитаме да работим с хора, които споделят и активно подкрепят ценностите на компанията.

**ИЗПРАВЕН СЪМ ПРЕД  
МОРАЛНА ДИЛЕМА.**

**КЪМ КОГО ДА  
СЕ ОБЪРНА**



Вие имате право да задавате въпроси и да търсите съвет. Всички ние имаме задължението да докладваме за поведение, което според нас е незаконно, опасно или неетично. Споделянето на опасения защитава както компанията, така и служителите ни. Има няколко начина да потърсите съвет или да изкажете опасения. Компанията забранява ответни действия срещу всеки, който с добросъвестно отношение задава въпроси или изразява опасения.



СВЪРЖЕТЕ СЕ С  
**ОТДЕЛ  
„ЧОВЕШКИ  
РЕСУРСИ“**



ПОТЪРСЕТЕ СЪВЕТ ОТ  
**ОТГОВОРНИЯ  
СЛУЖИТЕЛ ПО  
СЪОТВЕТСТВИЕТО**



СВЪРЖЕТЕ СЕ С  
**ПРАВНИЯ  
ОТДЕЛ**



ГОВОРЕТЕ С  
**НАДЗОРНИКА  
СИ**

ДОКЛАДВАЙТЕ ОНЛАЙН, ОБАДЕТЕ  
СЕ НА ГОРЕЩАТА ТЕЛЕФОННА  
ЛИНИЯ ИЛИ ИЗПРАТЕТЕ ИМЕЙЛ:

**[http://global-sei.com/company/  
compliance-hotlines.html](http://global-sei.com/company/compliance-hotlines.html)**





## **Кодекс за поведение (Code of Conduct) на Sumitomo Electric Group**

Комитет за съответствие, Sumitomo Electric Industries, Ltd.

(Служба: Група по съответствието, Служба за съответствие и управление на риска)

Април 2018 г., първо издание, Кодекс за поведение (Code of Conduct)

 Sumitomo Electric Industries, Ltd.

Sumitomo Electric Industries, Ltd.  
4-5-33 Kitahama, Chuo-ku  
Osaka 541-0041, Япония

<http://global-sei.com>